

BUITENGEWONE



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 925

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 925

Registered at the Post Office as a Newspaper

KAAPSTAD, 15 MAART 1968.

[No. 2014.

OL. 33.]

CAPE TOWN, 15TH MARCH, 1968.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

R.56, 1968.]

VERBOD OP GOUD- EN VREEMDE VALUTA-
TRANSAKSIES EN AANDELE- EN
EFFEKTETRANSAKSIES

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van
Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet
No. 9 van 1933), soos gewysig, vaardig ek hierby die vol-
gende regulasies uit:—

1. Behalwe met die spesifieke vergunning van die
Minister van Finansies, mag geen gemagtigde handelaar
in vreemde valuta op Vrydag en Saterdag, 15 en 16
Maart 1968, enige goud- of vreemde valutatransaksies
aangaan of aan enige sodanige transaksie wat voor
genoemde datums aangegaan is, uitvoering gee nie.

2. (a) Niemand mag te enige tyd op 15 en 16 Maart
1968 'n effektebeurs open of oophou nie.

(b) Geen effektemakelaar soos in artikel 1 van die
Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet No. 7
van 1947), soos gewysig, omskryf, en geen effekte-
of aandeelhandelaar soos aldus omskryf, mag op genoemde
datums, ongeag of dit ten behoeve van 'n ander per-
soon is, al dan nie, enige effekte of aandele soos aldus
omskryf, koop of verkoop of op 'n ander manier daar-
mee handel nie.

3. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 1 of 2 oortree,
aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar
met 'n boete van hoogstens vyftigduisend rand of met
gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of
met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

4. Die vyftiende en sestiende dae van Maart 1968 word
dag openbare feesdae volgens artikel 2 van die Wet op
Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952), soos gewysig,
geag wees vir die doel van die nakoming van enige ver-
rigting, die uitoefening van enige reg, of die verrigting

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA

No. R.56, 1968.]

PROHIBITION OF GOLD AND FOREIGN
EXCHANGE TRANSACTIONS AND OF
TRANSACTIONS IN STOCKS AND SHARES

UNDER the powers vested in me by section 9 of the
Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933),
as amended, I hereby make the following regulations:—

1. Except with specific permission granted by the
Minister of Finance, no authorized dealer in exchange
may on Friday and Saturday, 15th and 16th March,
1968, enter into any gold or foreign exchange trans-
actions or carry out any such transaction which has
been entered into prior to the said dates.

2. (a) No person shall at any time on the fifteenth
or sixteenth days of March, 1968, open or keep open
any stock exchange.

(b) No stockbroker, as defined in section 1 of the
Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947),
as amended, and no dealer in stocks or shares, as so
defined, shall on the said dates, whether or not on
behalf of any other person, buy or sell, or otherwise
deal in any stocks or shares as so defined.

3. Any person who contravenes any provision of regu-
lation 1 or 2 shall be guilty of an offence and liable on
conviction to a fine not exceeding fifty thousand rand or
to imprisonment for a period not exceeding five years or
to both such fine and such imprisonment.

4. The fifteenth and sixteenth days of March, 1968,
shall be deemed to be public holidays in terms of section
2 of the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952),
as amended, for the purpose of the carrying out of any
obligation, the exercise of any right or the doing of any

van enige handeling wat op of nie later nie dan genoemde datums nagekom, uitgeoefen of verrig dien te word, en wat, as gevolg van die bepalings van regulasie 1 of 2, dit nie doenlik is om op genoemde datums na te kom, uit te oefen, of te verrig nie.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Maart, Eenduisend Negehonderd Agt-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

P. M. K. LE ROUX,
Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade.

act, which is to be carried out, exercised or done on or not later than the said dates, and which, as a result of the provisions of regulation 1 or 2, it is not practicable to carry out, exercise or do on the said dates.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-eight

J. F. NAUDÉ
Acting State President

P. M. K. LE ROUX
By Order of the Acting State President-in-Council

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R.56	Verbod op Goud- en Vreemde Valutatransaksies en Aandeel- en Effektetransaksies ...	1

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R.56	Prohibition of Gold and Foreign Exchange Transactions and of Transactions in Stocks and Shares ...	1